

A U G U S T

Schweizer
Spiegel

1 9 5 7

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	Die Seite der Herausgeber	9
<i>Die spanische Koffertragödie.</i>	Von Gebhard Scherrer	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	Von René Gilsi	13
<i>Fotos:</i>	Hans Schaub / Urs Beyeler	17
<i>Wer es zu gut machen will, macht es schlecht.</i>		
Von Dr. med. Christoph Wolfensberger		20
<i>Ist das modern?</i>	Von Dr. Gubert Griot	26
<i>Tiefdruckkunstbeilage.</i>	Von Ponziano Togni	27
<i>Kinderweisheit</i>		29
<i>Am Dienstagnachmittag frei.</i>		
Eine Erinnerung von Andreas Eichenberger		30
<i>Von Heitenried in die UNO.</i>	Von Rita Rémy	33
<i>Fotos:</i>	Christian Staub / Adrienne, Cham	36
<i>Die neunzehnten Basler Fährengeschichten.</i>	Von Rudolf Gruber	42

Fortsetzung auf nächster Seite

Naphitaly *

elegant

Gintex

weltbekannt

★ Zürich: Stüssihofstatt 6/7
Zürich: Strehlgasse 18 (Gintex-Shop)
★ Basel: Marktplatz 5
★ Bern: Neuengass-Passage 2

Lebensfroh

in jedem Alter

Gute Laune, jugendliche Frische und Vitalität sichern Erfolg in Beruf und Gesellschaft. Leistungsrückgang, neurast. Potenzstörungen, vorzeitiges Altern bekämpfen Sie wirksam mit OKASA, dem bewährten Regenerations- und Kräftigungspräparat.

OKASA ist kein Aufpeitschmittel, sondern ein Kombinationspräparat mit wichtigen Aufbaustoffen für Drüsen und Nerven, Vitaminen und Mineralien, die Sie wieder in Schwung bringen.

Warum also vorzeitig verzichten? Packungen zu Fr. 6.75 / Fr. 13.25 und Kurpackung zu Fr. 33.80 in allen Apotheken.

OKASA

GENERALVERTR.: E. TETTAMANTI & CO., ZÜRICH 35

A U G U S T

Schweizer
Spiegel

1 9 5 7

*Küchenspiegel**Wir probierten sie aus, tun Sie es auch.*

Von Leserinnen eingesandte Rezepte 55

*Frau und Haushalt**Sport mit Kindern – aber wie? Von Küngolt Heim* 59*Wenn ich nochmals anfangen könnte.*

Antworten auf unsere Rundfrage. 2. Folge 63

Kinder brauchen Abwechslung, wenn wir mit ihnen in der Eisenbahn oder im Auto fahren. Von Helene Meyer 71*Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser* 74*Blick auf die Schweiz. Von Rudolf Stickelberger* 83*Blick in die Welt. Von Ernst Schürch* 85*Es gibt keine Langeweile. Ein Bilderbogen für Kinder. Von Alfred Kobel* 86

Das Titelbild «Die Turner» stammt von Marcel Vidoudez

EVERSHARP
Hydro-magic

der vollautomatische Rasierapparat mit der neuartigen Rasierklinge

Elektronisch geschliffen, für exakteres, samtweiches Ausrasieren.

Schiebemagazin mit 24 Klingen Fr. 6.—
Sensationeller Apparat in hochelegantem Etui
Fr. 27.50.
Standardausführung Fr. 11.—.

Erhältlich durch den Fachhandel.
Prospekte und Bezugsquellen-
nachweis durch:

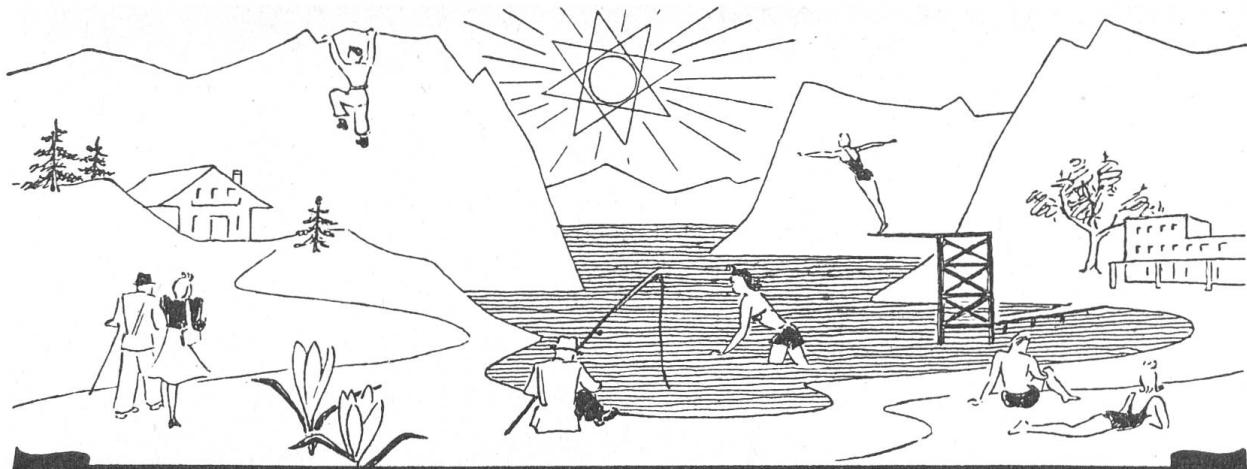
GNEPF & CIE. AG / HORG

TEL. (051) 92 53 44

Hediger-Corona, der runde und zugespitzte Stumpen
Hediger-Sumatra, rund, würzig und nicht zugespitzt
Hediger-Sandblatt, extra-leicht, gepreßt, zugespitzt



Hediger-Stumpen sind immer sehr hell und leicht
10 Stück Fr. 1.70. In praktischen Schieberschachteln



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fliessendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fliessendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden Hotel Huldi *	(033) 9 45 31	17.— bis 25.—	Brig Hotel de Londres und Schweizerhof *	(028) 3 15 19	Z ab 4.50 MZ ab 4.50
Aeschi bei Spiez Hotel Blüemlisalp *	(033) 7 52 14	ab 11.50	Brunnen Hotel Bellevue au Lac *	(043) 9 13 18	14.— bis 20.—
Altendorf Tea Room Engel	(044) 2 22 06	Z ab 4.50	Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	9 16 81	14.50 bis 20.—
Gasthaus Walter Fürst *	2 10 78	MZ ab 4.50	Hotel Brunnerhof °	9 17 56	ab 14.—
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.—	Hotel Rössli *	4 10 22	13.50 bis 17.50
Hotel Krone *	2 16 19	MZ ab 5.—	Engelberg Hotel Terrasse-Palace *	(041) 74 11 37	19.50 bis 26.—
Gasthaus Muther *	2 11 39	ab 14.— Z ab 3.50	Einsiedeln Hotel Bären	(055) 6 18 76	ab 13.50
Hotel Reiser	2 10 66	MZ ab 4.— Z ab 4.50 MZ ab 4.50	Ebnat-Kappel Hotel Ochsen *	(074) 7 28 21	ab 13.—
Arosa Hotel Orellihaus * alkoholfrei	(081) 3 12 09	WP 105.— bis 119.—	Flims-Fidaz Kurhaus Fidaz *	(081) 4 12 33	16.— bis 18.50
Hotel Victoria *	3 12 65	13.50 bis 20.—	Flims Waldhaus Konditorei Tea-Room Krauer	(081) 4 12 51	
Attinghausen Berggasthaus Brusti *	(044)	ab 13.—	Glion sur Montreux Hotel de Glion *	(021) 6 23 65	12.— bis 15.—
Baden Hotel Bahnhof *	(056) 2 76 60	Z ab 5.50 MZ ab 4.40	Heiden Hotel Krone *	(071) 9 11 27	13.— bis 18.—
Beatenberg Hotel Beauregard °	(036) 3 01 28	17.— bis 20.—	Hohfluh-Hasliberg Hotel Alpenruhe *	(036) 5 17 51	13.50 bis 16.—
Kinderheim «Bergrösli»	3 01 06	7.— bis 8.—	Hünibach bei Thun Pension Hünibach °	(033) 2 28 13	12.50 bis 15.—
Pension Rosenau	3 02 70	10.50 bis 12.—	Interlaken-Unterseen Hotel Beausite *	(036) 2 13 33	13.50 bis 16.—
Beckenried Hotel Rest. Klewenalp *	(041) 84 53 10	ab 13.—			
Bönigen Hotel-Pension Chalet du Lac	(036) 2 20 41	11.50 bis 13.50			
Brienz Hotel Rössli *	(036) 4 11 46				

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Interlaken	(036)		Merligen am Thunersee	(033)	
Hotel Carlton *	2 33 31	17.50 bis 23.—	Hotel des Alpes *	7 32 12	15.— bis 18.50
Hotel Europe *	2 12 41	120.— bis 130.— WP	Montreux-Territet	(021)	
Hotel du Lac *	2 29 21	17.50 bis 22.—	Villa Victoire *	6 22 38	14.— bis 16.—
Hotel du Nord *	2 26 31	16.— bis 23.—	Hotel Bonivard	6 33 58	ab 14.—
Hotel Splendid *	2 27 12	16.— bis 23.—	Murten	(037)	
Kandersteg	(033)		Hotel Enge *	/ 22 69	12.— bis 13.—
Hotel Alpenblick °	9 61 29	11.50 bis 15.—	Tea Room Monnier	7 25 42	ff Patisserie
Hotel Doldenhorn °	9 62 51	12.— bis 15.—	Oberhofen a. Thunersee	(033)	
Klausenstrasse	(044)		Hotel Bären *	7 13 22	12.— bis 15.—
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	Z ab 4.—	Confiserie Tea Room		feine Erfrischungen
Hotel Posthaus, Urien	6 11 53	MZ ab 5.— ab 14.—	Brunner	7 13 32	
Krattigen	(033)	Z ab 3.50	Hotel Pension und Rest.		
Hotel Bellevue *	7 56 41	ab 12.—	Ländte *	7 15 53	15.— bis 17.—
Lachen SZ	(055)		Hotel Kreuz *	7 14 48	16.— bis 18.—
Seehotel Ochsen *	3 75 44	ab 13.—	Olten	(062)	Z ab 6.50
		Z ab 4.50	Hotel Schweizerhof *	5 45 71	MZ 5.50
Langnau i. E.	(035)		Orsières	(026)	Z ab 3.50
Café-Conditorei		ff Patisserie	Hotel des Alpes *	6 81 01	MZ ab 4.50
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces	Pugerna TI	(091)	
Hotel Löwen *	2 16 75	ab 12.50	Restaurant-Dancing		Spez.-Arrange-
Lauenen bei Gstaad	(030)		Caprino	3 74 73	ments f. Gruppen
Hotel Wildhorn °	9 61 12	12.50 bis 15.—	Rapperswil SG	(055)	Z ab 5.—
Lenzburg	(064)		Hotel Post *	2 13 43	MZ ab 3.50
Restaurant Central	8 17 35	MZ 3.50	Saanenmöser	(030)	
Hotel Krone *	8 16 12	bekannte	Sporthotel		
Lenzerheide	(081)	Spezialküche	Saanenmöser *	9 44 42	15.— bis 18.—
Posthotel Lenzerheide	4 21 60	ab 14.—	Sachseln	(041)	
Locarno-Orselina	(093)		Hotel Seehof *	85 11 35	12.20 bis 14.80
Hotel Orselina *	7 12 41	16.50	San Bernardino	(092)	
Lugano	(091)		Hotel Bellevue *	6 26 26	14.— bis 17.—
Hotel Fédéral-Bahnhof *	2 05 51	ab 16.—	Samedan	(082)	
Lugano-Castagnola	(091)		Hotel Bahnhof-Terminus *	6 53 36	13.— bis 16.—
Hotel Boldt *	2 46 21	15.— bis 20.—	Sarnen	(041)	P-Platz/Garage
Lugano-Lido	(091)	Z mit Privatbad	Confiserie-Café		
Strandhotel Seegarten *	2 14 21	ab 22.—	Rey-Haler	85 11 67	Lunch-Room
Lugano-Paradiso			Hotel Peterhof °	85 12 38	10.50 bis 13.50
Esplanade Hotel Ceresio			Schaffhausen	(053)	
au Lac *	2 46 05	15.50 bis 18.—	Hospiz-Hotel Kronenhof *	5 66 31	ab 15.—
Luzern	(041)		Schwyz	(043)	
Hotel St. Gotthard-Terminus *	2 55 03	19.50 bis 27.—	Hotel Wysses Rössli *	3 19 22	Z ab 5.—
Hotel Gambrinus *	2 17 91	13.50 bis 17.—	Sigriswil	(033)	
Hotel Goldener Adler *	2 00 74	18.— bis 23.—	Hotel Adler *	7 35 31	ab 13.—
Hotel de la Tour und Mostrose	2 14 43	Z m. Radio u. Bad	Spiez	(033)	
Hotel du Théâtre *	2 08 96	17.— bis 20.—	Hotel Bahnhof-Terminus *	7 51 21	15.50 bis 21.—
Meiringen	(036)	13.— bis 16.—	Hotel Krone *	7 62 31	15.— bis 19.50
Hotel Rebstock °	5 17 41	Z ab 4.—	St. Moritz	(082)	
		MZ ab 4.—	Hotel Bären *	3 36 56	ab 15.—

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
St. Maurice Hotel de la Gare *	(025) 3 63 86	Z ab 4.— MZ ab 4.—	Weggis Hotel Central am See * .	(041) 82 13 17	15.— bis 20.—
Stoos Sporthotel und Kurhaus Stoos ⁰	(043) 3 15 05	ab 14.—	Weissenstein b. Soloth. Hotel Weissenstein mit Kurhaus	(065) 2 17 06	ab 15.—
Tarasp Hotel Pension Tarasp *	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—	Wengen Hotel Falken *	(036) 3 44 31	ab 16.50
Thun Hotel Bären (alkoholfr.)*	(030) 2 59 03	Z ab 5.— MZ ab 2.30	Hotel Silberhorn *	3 44 41	ab 15.—
Hotel Emmental *	2 23 06	Z ab 4.50 MZ ab 4.—	Wilderswil Hotel Alpenrose *	(036) 2 10 24	14.60 bis 18.—
Hotel Falken *	2 61 21	16.50 bis 23.50	Hotel Bärghuus *	2 31 06	12.— bis 15.—
Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47	Z ab 4.50	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	ab 10.—
Alkoholfr. Rest. Thunerstube *	2 34 52	MZ ab 2.30	Yverdon Hotel du Paon ⁰	(024) 2 23 23	13.50 bis 14.50
Vitznau Hotel Kreuz *	(041) 83 13 05	13.50 bis 18.—	Zug Restaurant Aklin	(042) 4 18 66	MZ 5.— bis 7.—
Hotel Flora *	83 13 30	12.50 bis 16.50	Hotel Löwen	4 00 73	Z ab 5.— MZ ab 4.50
Hotel Vitznauerhof * . . .	83 13 15	ab 17.— WP ab 136.—	Zürich Hotel Résidence «Im Park» *	(051) 23 27 60	Z ab 16.—, monatl. 300.— mit Tel., Radio, Bad, WC
Walchwil Hotel Zugersee *	(042) 7 82 10	ab 15.—	Hotel du Théâtre * . . .	34 60 62	Z ab 8.— mit Privat-WC
Weesen Strandhotel du Lac ⁰ . . .	(058) 4 50 04	Z 5.— bis 7.50			

Neuerscheinung

NEUTRALITY AS THE PRINCIPLE OF SWISS FOREIGN POLICY

by Walther Hofer Translated by Mary Hottinger

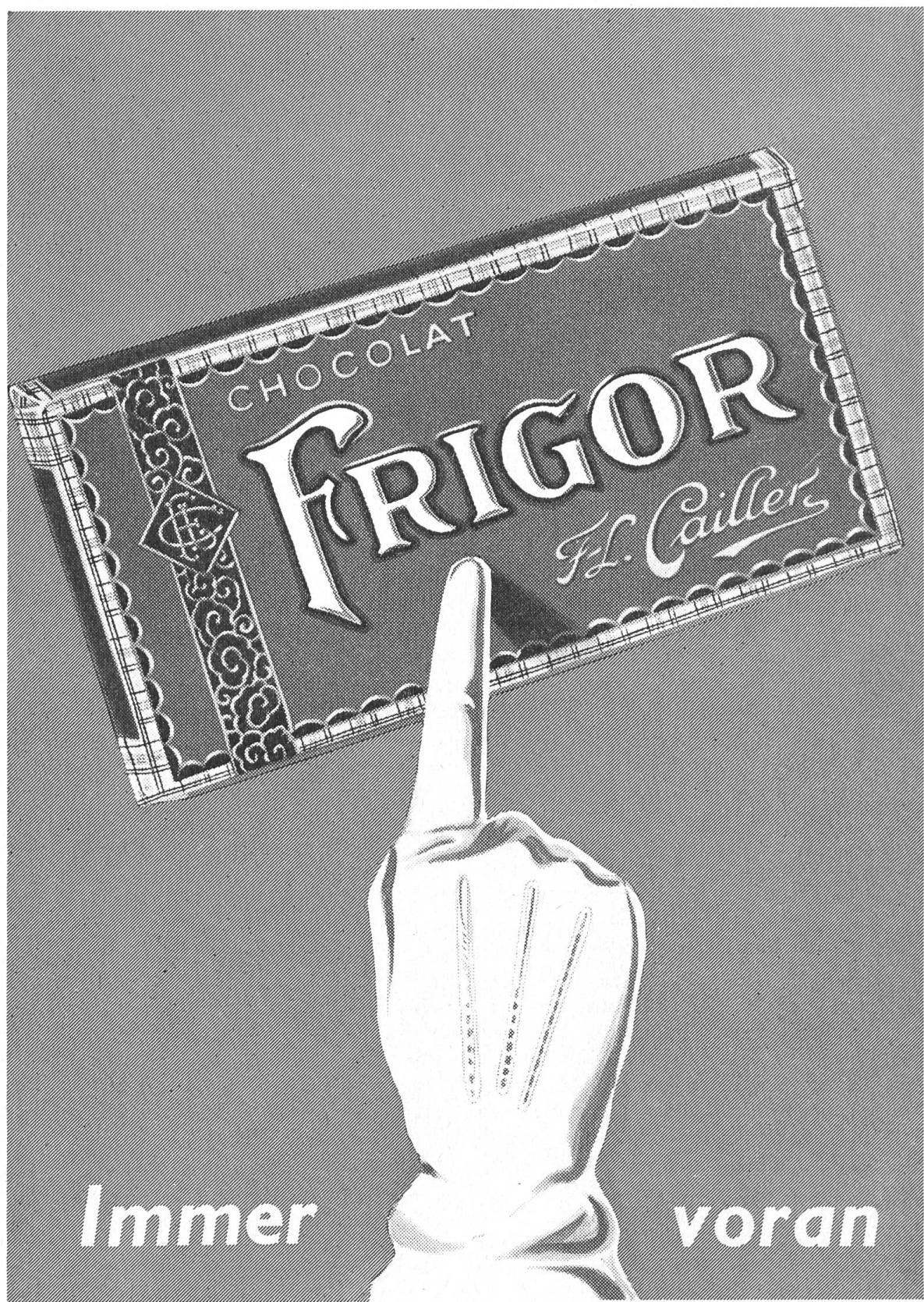
Preis Fr. 3.85

Die Neutralität als Grundsatz der schweizerischen Außenpolitik begegnet vor allem im Ausland großem Interesse, aber ebenso häufig großem Unverständnis. Das hat sich wieder besonders deutlich während der Ereignisse in Ungarn gezeigt. Das vorliegende Büchlein erfüllt die dringliche Aufgabe, in knappester Form klar zu machen, wie die Schweiz zu dieser außenpolitischen Haltung gekommen ist, wie sich diese im Laufe der letzten Jahrzehnte bewährt hat und welche Wandlungen sie durchmachte. Sie

belegt auch unmißverständlich, daß unsere außenpolitische Maxime nichts mit Gesinnungsneutralität zu tun hat. Der Verfasser, gebürtiger Schweizer, ist Leiter der Abteilung Außenpolitik und Auslandskunde an der Deutschen Hochschule für Politik und Professor für die Wissenschaft von der Politik an der Freien Universität Berlin.

Die Neuerscheinung ist sicher allen jenen Schweizern willkommen, die englisch sprechenden Freunden ermöglichen wollen, die schweizerische Neutralität zu verstehen.

S C H W E I Z E R S P I E G E L V E R L A G Z Ü R I C H 1



Immer voran